|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| \* 32. **Назва та адреса приймаючого підприємства чи організації** / Nome e indirizzo dell’impresa/ organizzazione che invita | | | | | | **Номер (-и) телефону (-ів) та факсу підприємства чи організації** / Telefono e fax dell’impresa/ organizzazione |  |
| **Прізвище, ім’я, адреса, номери телефону та факсу та адреса електронної пошти контактної особи на підприємстві чи організації:** / Cognome, nome, indirizzo, telefono, fax e indirizzo di posta elettronica della persona di contatto presso l’impresa/ organizzazione: | | | | | | |
| \* 33. **Витрати на подорож та проживання заявника під час його перебування покриваються:** / Le spese di viaggio e di soggiorno del richiedente sono a carico: | | | | | | |
| **□ Cамим заявником / del richiedente**  Кошти на перебування / Mezzi di sussistenza  **□** **Готівка / Contanti**  **□** Дорожні чеки / Traveller`s cheques  **□** Кредитні картки / Carte di credito  **□** Оплачене житло / Alloggio prepagato  **□** Оплачений транспорт / Trasporto prepagato  **□** Інше (прохання уточнити) / Altro (precisare) | | | **□** Спонсор (приймаюча сторона, підприємство, організація) / del promotore(ospite, impresa, organizzazione), precisare  **□** Вказане в пунктах 31 або 32 / Di cui alle caselle 31 o 32  **□** Інше (прохання уточнити) / Altro (precisare)    Кошти на перебування / Mezzi di sussistenza  **□** Готівка / Contanti  **□** Наявність житла / Alloggio fornito  **□** Всі витрати на перебування покриваються / Tutte le spese coperte durante il soggiorno  **□** Оплачений транспорт / Trasporto prepagato  **□** Інше (прохання уточнити) / Altro (precisare) | | | |
| 1. **Особисті дані члена сім`ї, який є громадянином ЄС, ЄЕП або Швейцарської Конфедерації** / Dati anagrafici del familiare che e` cittadino UE, SEE o CH | | | | | | |
| **Прізвище** / Cognome | | | | **Ім'я (Імена)** / Nome (i) | | |
| **Дата народження** / Data di nascita | **Громадянство** / Cittadinanza | | | | **Номер проїзного документу чи посвідчення особи** / Numero del documento di viaggio o della carta d’identita` | |
| 1. **Родинний зв’язок з громадянином ЄС, ЄЕП або Швейцарської Конфедерації** / Vincolo familiare con un cittadino UE, SEE o CH   **□** Чоловік або дружина / Coniuge **□** Син або донька / Figlio/a □ Онук або онука / Nipote  **□** Батьки або прабатьки на утриманні / Ascendente a carico | | | | | | |
| 36. **Місце і дата** / Luogo e data | | 37. **Підпис (замість неповнолітньої дитини підписує один з батьків або опікунів)** / Firma (per i minori, firma del titolare della potesta` genitoriale/ tutore legale) | | | | |

|  |
| --- |
| Мені відомо, що відмова у видачі візи не є приводом для повернення візового збору**.**  Sono a conoscenza del fatto che il rifiuto del visto non da` luogo al rimborso della tassa corrisposta. |

Для заявників на багаторазову візу (див. пункт № 24):

Мені відомо щодо необхідності мати медичну страховку як для першої подорожі, так і для наступних поїздок на територію країн-членів ЄС.

Applicabile in caso di domanda di visto per ingressi multipli (casella n. 24):

Sono a conoscenza della necessita` di possedere un’adeguata assicurazione sanitaria di viaggio per il primo soggiorno e per i viaggi successivi sul territorio degli Stati membri.

**\* Члени сім`ї громадян ЄС, ЄЕП або Швейцарської Конфедерації (подружжя, діти або батьки на утриманні), які подорожують згідно з угодою про вільне пересування, не мають заповнювати поля, відмічені зірочкою. Члени сім`ї громадян ЄС, ЄЕП або Швейцарської Конфедерації мають подати документи, що підтверджують родинний зв'язок, та заповнити пункти номер 34 і 35. /** \* I familiari dei cittadini UE, SEE o CH (coniugi, figli o ascendenti acarico) non devono compilare le caselle indicate con l’asterisco (\*) nell’esercizio del loro diritto di libera circolazione. Essi presentano la documentazione comprovante il vincolo familiare e compilano le caselle n. 34 e 35

n. 34 e 35

|  |  |
| --- | --- |
| Мені відома наступна інформація і я з нею погоджуюсь: дані, які потрібно вказати в цій заяві, надання фотографії і, у разі необхідності, відбитки моїх пальців є обов'язковими для розгляду заяви на отримання візи; мої персональні дані та дані, вказані у заяві на отримання візи, а також мої відбитки пальців та фотографія будуть передані до компетентних органів країн-членів ЄС та розглядатимуться цими органами при прийнятті рішення щодо видачі візи.    Ця інформація, а також рішення щодо заяви на отримання візи, анулювання, відкликання або подовження виданої візи зберігатиметься у системі VIS¹ протягом п'яти років та буде доступною для компетентних органів, що здійснюють візовий контроль на зовнішніх кордонах та на території країн-членів ЄС; для міграційних служб, установ, що розглядають надання політичного притулку країн-членів ЄС з метою перевірки виконання вимог в'їзду, законного перебування та проживання на території країн-членів ЄС; з метою встановлення особи громадян, які не дотримуються або перестали виконувати ці вимоги; з метою вивчення заяви на отримання політичного притулку та встановлення ступені відповідальності за це. У певних випадках, також зможуть перевіряти ці дані компетентні органи країн-членів ЄС та Європол з метою уникнення, розкриття або розслідування терористичних або інших тяжких злочинів.  Мені відомо, що я маю право отримати від будь-якої країни-члена ЄС мої персональні дані, які фігурують у системі VIS та яка країна їх внесла, а також вимагати виправити ту інформацію, яка є неточною та видалити ті дані, які були отримані нелегально. Якщо я подаю відкрите клопотання, установа, яка обробляє мою заяву, має мене поінформувати, яким чином я можу перевірити мої персональні дані та яким чином можна їх виправити або знищити та як це зробити відповідно до внутрішнього законодавства країни-члена ЄС, до якої я звернувся. Національна установа, що здійснює контроль, вивчає всі клопотання, пов’язані з захистом персональних даних.  Я заявляю, що надав правдиві дані у повному обсязі. Мені відомо, що будь-яка фальшива інформація може стати приводом для відмови у видачі візи, в анулюванні виданої візи та дозволяє розпочати судову справу проти мене, відповідно до законодавства країни-члена ЄС, яка розглядає мою заяву на отримання візи.  Я зобов'язуюсь покинути територію країн-членів ЄС до закінчення строку дії виданої візи. Мене поінформували, що віза – це одна з вимог для в'їзду на територію країн-членів ЄС. Факт отримання візи не означає, що я маю право на повернення грошей, якщо я порушив положення статті 5, пункту 1 Регламенту ЄС № 562/2006 (Шенгенський прикордонний кодекс), внаслідок чого мені заборонили в'їзд до країни призначення. Виконання вимог в'їзду перевірятиметься при в'їзді на територію країн-членів ЄС. | Sono informato/a del fatto e accetto che: la raccolta dei dati richiesti in questo modulo, la mia fotografia e, se del caso, la rilevazione delle mie impronte digitali sono obbligatorie per l’esame della domanda di visto e i miei dati anagrafici che figurano nel presente modulo di domanda di visto, cosi come le mie impronte digitali e la mia fotografia, saranno comunicati alle autorita` competenti degli Stati membri e trattati dalle stesse, ai fini dell’adozione di una decisione in merito alla mia domanda.  Tali dati, cosi` come i dati riguardanti la decisione relativa alla mia domanda o un’eventuale decisione di annullamento, revoca o proroga di un visto rilasciato, saranno inseriti e conservati nel sistema d’informazione visti (VIS¹) per un periodo massimo di cinque anni, durante il quale essi saranno accessibili alle autorita` competenti per i visti, quelle competenti ai fini dei controlli sui visti alle frontiere esterne e negli Stati membri, alle autorita` competenti in materia di immigrazione e di asilo negli Stati membri ai fini della verifica dell’adempimento delle condizioni di ingresso, soggiorno e residenza regolari sul territorio degli Stati membri, dell’identificazione delle persone che non soddisfano, o non soddisfano piu`, queste condizioni e dell’esame di una domanda di asilo e della designazione dell’autorita` responsabile per tale esame. A determinate condizioni, i dati saranno anche accessibili alle autorita` designate degli Stati membri e a Europol ai fini della prevenzione, dell’individuazione e dell’investigazione di reati di terrorismo e altri reati gravi. L’autorita` dello Stato membro e` responsabile del trattamento dei dati.  Sono informato/a del mio diritto di ottenere, in qualsiasi Stato membro, la notifica dei dati relativi alla mia persona registrati nel VIS e la comunicazione dello Stato membro che li ha trasmessi e del diritto di chiedere che dati inesatti relativi alla mia persona vengano rettificati e che quelli relativi alla mia persona trattati illecitamente vengano cancellati. Su mia richiesta espressa, l’autorita` che esamina la mia domanda mi informera` su come esercitare il mio diritto a verificare i miei dati anagrafici e a rettificarli o sopprimerli, cosi` come delle vie di ricorso previste a tale riguardo dalla legislazione nazionale dello Stato interessato. Le autorita’ di controllo nazionali di tale Stato membrosaranno adite in materia di tutela dei dati personali.  Dichiaro che a quanto mi consta tutti i dati da me forniti sono completi ed esatti. Sono consapevole che dichiarazioni false comporteranno il respingimento della mia domanda o l’annullamento del visto gia` concesso, e che possono comportare azioni giudiziarie ai sensi della legislazione dello Stato membro che tratta la domanda.  Mi impegno a lasciare il territorio degli Stati membri prima dello scadere del visto, se concesso. Sono informato/a che il possesso di un visto e` soltanto una delle condizioni necessarie per entrare nel territorio europeo degli Stati membri. La mera concessione del visto non mi da` diritto ad indennizzo qualora io non soddisfi le condizioni previste dall’articolo 5, paragrafo 1 del regolamento (CE) n. 562/2006 (codice frontiere Schengen) e mi venga pertanto rifiutato l’ingresso. Il rispetto delle condizioni d’ingresso sara` verificato ancora all’atto dell’ingresso nel territorio europeo degli Stati membri. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Місце і дата** / Luogo e data | **Підпис (замість неповнолітньої дитини підписує один з батьків або опікунів)** / Firma (per i minori, firma del titolare della potesta` genitoriale/tutore legale) |